

Spørreskjema om stedsorientering i hverdagen – pårørendeversjon

Norsk versjon av Questionnaire on Everyday Navigational Abilities (QuENA)

© Aldring og helse, 2018

Dato: Utfylt av (navn og tilhørighet til pasienten)

Bor sammen med pasienten: Ja: Nei:

Vær vennlig å velge OM og eventuelt HVOR symptomet oppstår?

0: *Aldri*; de symptomene har pasienten aldri hatt

1: *Lite kjent*; pasienten har vært der, men er der sjelden

2: *Ganske kjent*; pasienten er der ganske jevnlig

3: *Svært godt kjent*; pasienten er der nesten daglig

Sett bare ett kryss ved hvert spørsmål.

Har pasienten noen gang ikke kjent igjen et landemerke?

1. 0: Aldri
 1: Ja, men bare på steder pasienten er lite kjent
 2: Ja, på steder pasienten besøker ganske jevnlig
 3: Ja, på steder hvor pasienten er svært godt kjent

Har det hendt at pasienten ikke har kjent igjen gatebilder?

2. 0: Aldri
 1: Ja, men bare på steder pasienten er lite kjent
 2: Ja, på steder pasienten besøker ganske jevnlig
 3: Ja, på steder hvor pasienten er svært godt kjent

Har det hendt at pasienten har mistet følelsen av at han/hun kjenner et sted?

3. 0: Aldri
 1: Ja, men bare på steder pasienten er lite kjent
 2: Ja, på steder pasienten besøker ganske jevnlig
 3: Ja, på steder hvor pasienten er svært godt kjent

Har det hendt at pasienten ikke har klart å beskrive veien mellom hjemmet sitt og et bestemmelsessted?

4. 0: Aldri
 1: Ja, men bare til steder pasienten er lite kjent
 2: Ja, til steder pasienten besøker ganske jevnlig
 3: Ja, til steder pasienten er svært godt kjent

Har det hendt at pasienten har valgt feil retning i et kryss?

5. 0: Aldri
 1: Ja, men bare i kryss pasienten er lite kjent
 2: Ja, i kryss pasienten kjenner ganske godt
 3: Ja, i kryss pasienten kjenner svært godt

Har det hendt at pasienten har glemt å svinge av fordi han/hun var uoppmerksom?

6. 0: Aldri
 1: Ja, men bare på steder pasienten er lite kjent
 2: Ja, på steder pasienten besøker ganske jevnlig
 3: Ja, det har skjedd på steder pasienten er svært godt kjent (sånn som å gå forbi hjemmet sitt)
-

Har det hendt at pasienten har endt opp på et ukjent sted fordi han/hun var uoppmerksom?

7. 0: Aldri
 1: Ja, men bare når pasienten var uoppmerksom i et kryss hvor han/hun var lite kjent
 2: Ja, når pasienten var uoppmerksom i et kryss han/hun kjenner ganske godt
 3: Ja, når pasienten var uoppmerksom i et kryss han/hun kjenner svært godt
-

Når pasienten er ved utgangspunktet (f.eks. i hjemmet), har det hendt at han/hun ikke har klart å peke ut retningen til et bestemmelsessted?

8. 0: Aldri
 1: Ja, men bare til bestemmelsessteder hvor pasienten er lite kjent
 2: Ja, til bestemmelsessteder som pasienten besøker ganske jevnlig
 3: Ja, til svært kjente bestemmelsessteder (sånn som steder i nabolaget)
-

Når pasienten er ute på tur, har det hendt at han/hun noen gang ikke har klart å peke ut retningen hjem eller til bestemmelsesstedet?

9. 0: Aldri
 1: Ja, men bare på steder pasienten er lite kjent
 2: Ja, på steder pasienten er ganske jevnlig
 3: Ja, på steder pasienten er svært godt kjent
-

Når pasienten er innendørs, har han/hun noen gang ikke kunnet peke i retning av utgangsdøren?

10. 0: Aldri
 1: Ja, men bare i bygninger hvor pasienten er lite kjent (sånn som et sykehus)
 2: Ja, i bygninger som pasienten besøker ganske jevnlig (sånn som en matbutikk)
 3: Ja, i bygninger pasienten kjenner svært godt (sånn som huset sitt)
-

Har pasienten gått seg bort på et kjent sted (pasienten kunne ikke finne riktig vei uten å spørre noen, eller ringe til noen i familien for å få hjelp)

11. 0: Nei, det har aldri skjedd
 1: Ja, det har skjedd

Basert på: Pai MC, Lee CC, Yang YC, et al. Development of a questionnaire on everyday navigational ability to assess topographical disorientation in Alzheimer's disease. Am J Alzheimers Dis Other Demen. 2012;27(1):65-72)

Oversatt og bearbeidet til norsk av Gro Gujord Tangen, Marit Mjørud og Janne Røsvik.
Oversettelsen er godkjent av Ming-Chyi Pai.